

# Jdg

## Chapter 17

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1  
מִיכָיְהוּ וְשֵׁמוֹ אֶפְרַיִם מִהַר- אִישׁ וַיְהִי-  
Mikayehu ve-adi Efrayim -den-dağ- bir-adam Ve-vardı-  
[H4319](#) [H8034](#) [H0669](#) [H2022](#) [H0376](#) [H1961](#)

Efrayimin dağlarında bir adam vardı.

2  
וַיֹּאמֶר לְאִמּוֹ אֶלְקָה וַיִּמְאָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה  
lanetledin sen ve-sen senden alındı- ki gümüş ve-yüz bin annesine Ve-dedi  
[H0422](#) [H3947](#) [H3701](#) [H3967](#) [H0505](#) [H0517](#) [H0559](#)

וַיֹּאמֶר וַיִּמְאָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה  
ve-dedi aldım-onu ben benimle gümüş İşte- de-kulaklarımda söyledin ve-ayrıca  
[H0559](#) [H3947](#) [H0589](#) [H0854](#) [H3701](#) [H2009](#) [H0241](#) [H0559](#) [H1571](#)

אִמּוֹ בָּרוּךְ בְּנִי לַיהוָה:  
-e-Yahve'ye oğlum mübarek annesi  
[H3068](#) [H1288](#) [H0517](#)

Mika annesine, Senden lanetledi; um bin yüz var ya, te oğlum; ben aldım; dedi. Annesi, Rab seni kutsas, oğlum! dedi.

3  
וַיֵּשֶׁב אֶת- אֶלְקָה- וַיִּמְאָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה  
kutsadım kutsamak annesi ve-dedi annesine gümüşü ve-yüz bin- -i Ve-geri-verdi  
[H6942](#) [H6942](#) [H0517](#) [H0559](#) [H0517](#) [H3701](#) [H3967](#) [H0505](#) [H0853](#) [H7725](#)

וַיֵּשֶׁב אֶת- אֶלְקָה וַיִּמְאָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה  
ve-şimdi ve-döküm put yapmak-için -için-oğlum -den-elimden -e-Yahve'ye gümüşü -i  
[H6258](#) [H6459](#) [H3027](#) [H3068](#) [H3701](#) [H0853](#)

אֶלְקָה וַיִּשְׁכַּח אֶת- אֶלְקָה וַיִּשְׁכַּח אֶת- אֶלְקָה וַיִּשְׁכַּח אֶת- אֶלְקָה  
sana geri-vereceğim-onu  
[H7725](#)

Mika bin yüz; annesine geri verdi. Annesi, Oğlumun bir oyma put, bir de kme put yaptırabilmesi için; in gümüşü; n tamam; RABbe ad; yorum; dedi, sana geri veriyorum.

4  
וַיֵּשֶׁב אֶת- אֶלְקָה וַיִּמְאָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה  
ve-verdi-onu gümüş iki-yüz annesi ve-aldı annesine gümüşü -i Ve-geri-verdi  
[H5414](#) [H3701](#) [H3967](#) [H0517](#) [H3947](#) [H0517](#) [H3701](#) [H0853](#) [H7725](#)

וַיֵּשֶׁב אֶת- אֶלְקָה וַיִּמְאָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה אֶלְקָה וַיִּמְאָה  
Mikayehu'nun -de-evi ve-oldu ve-döküm put ve-yaptı-onu -e-kuyumcu  
[H4319](#) [H1961](#) [H6459](#) [H6884](#)

Mikadan geri alan kadın; iki yüz; as; ay; kuyumcuya verdi. Kuyumcu bundan bir oyma, bir de kme put yaptı. Putlar Mikan evine;

5 וְהָאִישׁ מִיכָה לוֹ בַּיִת אֱלֹהִים וַיַּעַשׂ אֶפֶד וּתְרָפִים וַיְמַלֵּא אֶת-  
 Ve-adam Mika ona ev tanrıların efod ve-yaptı ve-terafimler ve-doldurdu -i  
[H04376](#) [H4318](#) [H0430](#) [H0646](#) [H8655](#) [H4390](#) [H0853](#)

וְגַם אֶת-  
 el birinin -den-oğullarından וַיְהִי-  
 ona kâhin לוֹ לְכַהֵן:  
[H3027](#) [H0259](#) [H1961](#) [H3548](#)

Mikan'ın bir tapınma yeri vardı; zeli aile putları; ve bir efod yaptı; oğullarından birini de kâhinlik için atadı;

6 בְּיָמָיו הָיָה אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל אִישׁ הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה:  
 -de-günler o yoktu kral adam doğru yapardı P  
[H3117](#) [H1992](#) [H0369](#) [H4428](#) [H3478](#) [H0376](#) [H3477](#)

O dönemde İsrailde kral yoktu. Herkes dilediğini yapıyordu.

7 וַיְהִי-  
 Ve-oldu- genç -den-Beytlehem לְחֶסֶם־בַּיִת יְהוּדָה מִמִּשְׁפַּחַת יְהוּדָה וְהוּא לְוִי וְהוּא  
 H1961 H5288 H1035 H3063 H4940 H3063 H1931 H3881 H1931

גַּם-  
 yabancı- orada  
[H8033](#)

Yahuda'nın Beytlehem Kentinde, Yahuda'nın bir ailenin yanında gençleri olarak ve bir Levili vardı;

8 וַיֵּלֶךְ הָאִישׁ מִהַעִיר לְחֶסֶם־בַּיִת יְהוּדָה לְגוֹר בְּאֶשֶׁר יִמְצָא  
 Ve-gitti adam -den-şehir -den-Beytlehem יהודה יהודה לְגוֹר לְעֲשׂוֹת דְּרָכָיו:  
 H3212 H3076 H1035 H3063 H4672

וַיָּבֵא וְגַם-  
 ve-geldi dağ- Efrayim -e-kadar בית מיכה לעשות  
 H0935 H2022 H0669 H5704 H4318 H1870

Adam yerleceği bir yer bulmak üzere Yahuda'nın Beytlehem Kentinden ayrıldı; Efrayim'in dağlarından geçerek erken Mikan'ın evine geldi.

9 וַיֹּאמֶר-  
 Ve-dedi- ona Mika nereden מֵאֵין תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו לְוִי אֲנֹכִי לְחֶסֶם־בַּיִת  
 H0559 H4318 H0370 H0935 H0559 H0413 H3881 H0595 H1035

יְהוּדָה וְאֲנֹכִי הִלֵּךְ לְגוֹר בְּאֶשֶׁר אִמְצָא:  
 Yahuda ve-ben gidiyorum konaklamak için -de-nerede bulursam  
[H3063](#) [H0595](#) [H1980](#) [H4672](#)

Mika, 'Nereden geliyorsun?' diye sorunca adam, 'Yahuda'nın Beytlehem Kentinden geliyorum, Leviliyim, yerleceği yer arıyorum'; dedi.

10 וַיֹּאמֶר-  
 Ve-dedi- ona Mika kal שָׁבָה מִיכָה לוֹ וַיֹּאמֶר לְוִי וְלְכַהֵן וְאֲנֹכִי  
 H0559 H4318 H3427 H5978 H1961 H0001 H3548 H0595

אֶתְּנֶנָּה לָּךְ עֶשְׂרֵת כֶּסֶף לְיָמַי וְעַרְףְּ בְּנָדִים וּמַחְתָּךְ וַיֵּלֶךְ הַלְוִי:  
 vereceğim- sana on gümüş -e-yıl-başına ve-takım elbise ve-geçimini ve-gitti Levili  
[H5414](#) [H6235](#) [H3701](#) [H3117](#) [H6187](#) [H4241](#) [H3212](#) [H3881](#)

Mika, 'Benimle kal dedi; Bana dan ve manlık yap. Seni doyurur, yolda bir takım giysi, on parça da gümüşüm veririm'; Levili kabul etti.

11  
 וַיֹּזֶלְ וַיִּזְאָל הַלְוִי לְשֵׁבֶת אֶת־הָאִישׁ וַיְהִי הַנָּעַר לֹו כְּאַחַד  
 Levili Ve-razi-oldu oturmak-için adam -ile ona genç  
[H3881](#) [H2974](#) [H3427](#) [H0854](#) [H0376](#) [H1961](#) [H5288](#) [H0259](#)

מִבְּנָיו:  
 -den-oğullarından

Mika ile kalmaya raz&#305; oldu. Mika da ona o&#287;lu gibi davrand&#305;;

12  
 וַיִּמְלֵא מִיכָה אֶת־עֲלֵי יָד הַלְוִי וַיְהִי־לֹו הַנָּעַר לְכַהֵן וַיְהִי בְּבַיִת  
 Ve-doldurdu Mika -i eli Levili'nin ve-oldu- ona genç kâhin ve-oldu  
[H4318](#) [H4390](#) [H3027](#) [H0853](#) [H3881](#) [H1961](#) [H5288](#) [H3548](#) [H1961](#)

מִיכָה:  
 Mika'nın  
[H4318](#)

Gen&#231; Leviliyi k&#226;hinli&#287;e atayarak evine ald&#305;.

13  
 וַיֹּאמֶר מִיכָה עַתָּה יָדְעֵתִי כִּי־יֵיטִיב יְהוָה לִּי כִּי־הָיָה־לִּי  
 Ve-dedi Mika Ve-dedi şimdi biliyorum zira- Yahve iyi-yapacak zira- bana oldu- zira bana  
[H0559](#) [H4318](#) [H6258](#) [H3045](#) [H3190](#) [H3068](#) [H1961](#)

הַלְוִי לְכַהֵן:  
 Levili kâhin  
[H3881](#) [H3548](#)

Mika, &#8249;&#8249;&#350;imdi biliyorum ki, RAB bana iyi davranacak&#8250;&#8250; dedi,  
 &#8249;&#8249;&#199;&#252;nk&#252; bir Levili k&#226;hinim var.&#8250;&#8250;